

LA VITARA

DRAMA LIRICO

En tres actos

LETRA Y MUSICA

del Sr.

ORTIZ de

ZARATE

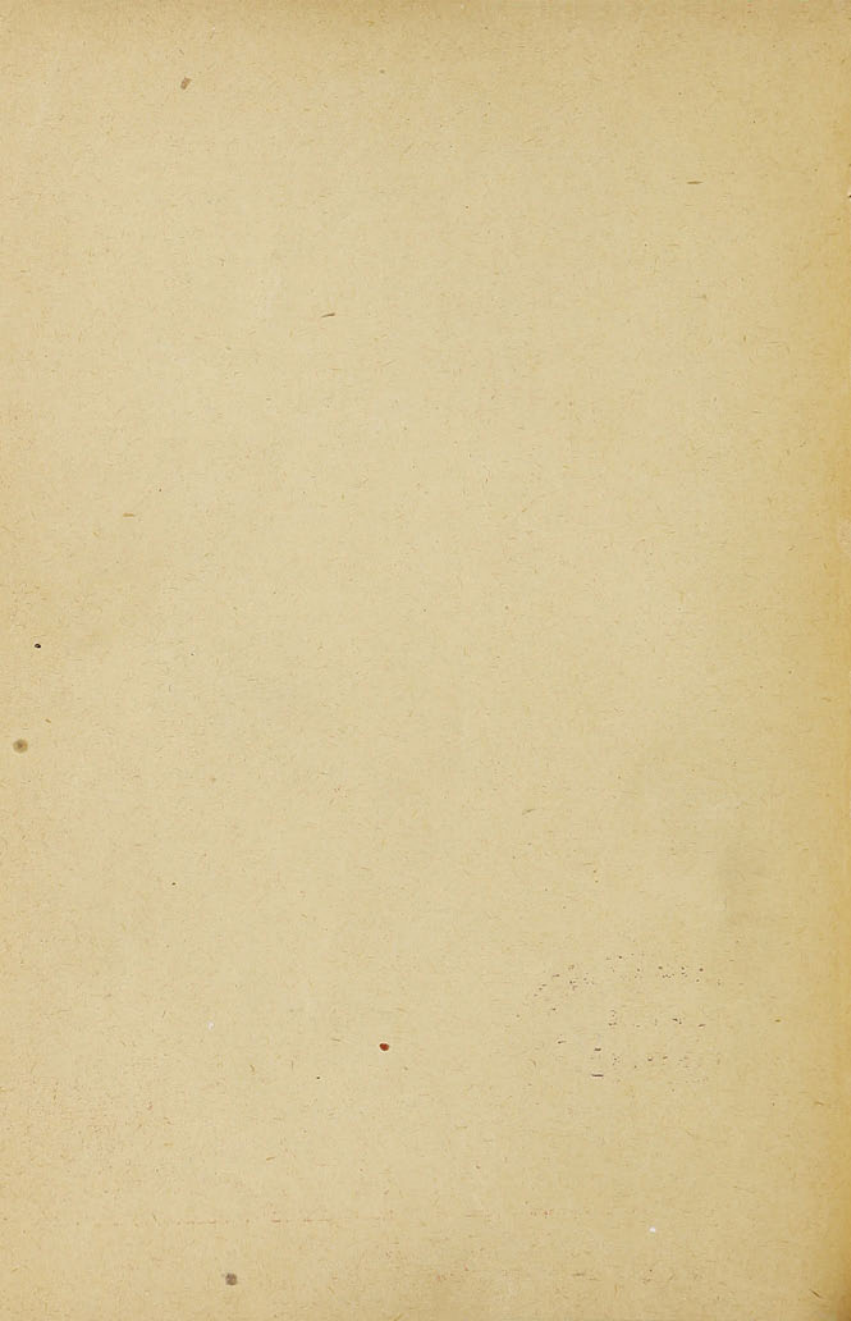


BIBLIOTECA NACIONAL
MEXICO

TEATRO MUNICIPAL

1902

ES PROPIEDAD
DEL AUTOR



- 4 -

LA VITARA

DRAMA LIRICO

En tres actos

LETRA Y MUSICA

del autor

ORTIZ de

ZARATE



REPUBLICA NACIONAL
DEL CHILE
PATENTADO

TEATRO MUNICIPAL

1902

ES PROPIEDAD
DEL AUTOR

LA ARAUCANA

(TRILOJIA)

CHILE: 1553 — 1818



I

LAUTARO

(La Conquista)

II

» QUINTRALA «

(El Coloniaje)

III

Manuel Rodríguez

(La Independencia)



L' ARAUCANA

(TRILOGIA)

CHILE: 1553 - 1818

I

LAUTARO

(La Conquista)

II

✧ QUINTRALA ✧

(La Colonia)



III

Emmanuel Rodriguez

(L' Independenza)

I

LAUTARO

(LA CONQUISTA)

CHILE: 1553 — 1558

ACTO I. — (El Paje)

ACTO II. — (El Caudillo)

ACTO III. — (El Héroe)



I

LAUTARO

(LA CONQUISTA)

CHILE: 1553-1558

ATTO I. — (Il Paggio)

ATTO II. — (Il Condottiere)

ATTO III. — (L' Eroe)

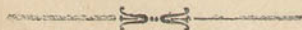


PERSONAJES:

LAUTARO (príncipe indio).....	<i>Tenor</i>
GUACOLDA (princesa india)	<i>Soprano</i>
CATIRAY, Capitan español (indio)	<i>Baritono</i>
DON PEDRO DE VALDIVIA, Gobernador... ..	<i>Baritono</i>
AYAMANQUE, Cacique indio.....	<i>Bajo</i>
COLO-COLO, Cacique indio.....	<i>Bajo</i>
FRAI RODRIGO GONZÁLEZ, Obispo.....	<i>Bajo</i>

Españoles: Capitanes, Soldados, Damas i pueblo

Indios: Caciques, Ulmenes, Guerreros, Guerreras (amazonas)



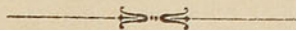
PERSONAGGI

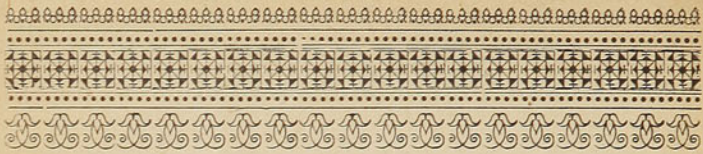
LAUTARO, Principe indio	<i>Tenore</i>
GUACOLDA, Principesa india.....	<i>Soprano</i>
CATIRAY, Capitano spagnuolo	<i>Baritono</i>
DON PEDRO DI VALDIVIA, Gobernante spagnuolo	<i>Baritono</i>
AYAMANQUE, Capo-tribù indio.....	<i>Basso</i>
COLO-COLO, Capo-tribù indio	<i>Basso</i>
FRA RODRIGO GONZÁLEZ, Vescovo.....	<i>Basso</i>



Spagnuoli: Capitani, Soldati, Dame e popolo.

Indiani: Capi-tribù, Ulmeni, Guerrieri, Guerriere (Amazzoni)





LAUTARO

(El Paje)

ACTO PRIMERO

ESCENA PRIMERA

Sala de armas; en la fortaleza de don Pedro de Valdivia en Santiago de Chile. A la derecha una escalinata i balaustrada que sostiene un sillón cubierto con un dosel i una puerta que ostenta el escudo español i que conduce a las habitaciones de don Pedro. Al frente: arcadas que dan a un frondoso parque; a la izquierda: escudos, estandartes, armas i panoplias. Don Pedro desde el balcón escucha un coro de soldados que se oye en lontananza; son las huestes españolas al servicio i en custodia de la morada de don Pedro que, vivaqueando, recuerdan en sus cantos la lejana patria, los hogares, sus amadas. Lautaro, vestido de paje español, está retirado i pensativo. Coro de soldados (a lo lejos).

Coro.—I. Entre fatigas i peligros, vuela a ti mi pensamiento, ¡oh amada patria! tu nombre siempre lo invoca el guerrero.

II. Querido suelo, amada Iberia, la tierra eres de los héroes i tus huestes gloriosas son ejemplo de valor; doquier tu gloria irradia, cual sol esplendoroso.



LAUTARO

ATTO PRIMO

(IL PAGGIO)

SCENA 1.^a

Sala d' armi nella fortezza di Don Pedro di Valdivia a Santiago.—Don Pedro e Lautaro.—Coro lontano di soldati spagnuoli.—Don Pedro dal balcone guarda le alte cime delle Ande ed ascolta l'allegro bivaccare dei soldati.—Lautaro é pensieroso, in disparte.

Coro.—I.—Fra gli stenti ed i perigli,
Fra gli orrori della guerra,
A te Patria, amata terra,
Sempre vola il mio pensier.

II.—Caro suolo, amata Iberia,
Tu la terra sei dei forti,
Le tue intrepide coorti,
Son l' esempio del valor;
La tua gloria
Ovunque irradia,
Qual del sole lo splendor!

Don Pedro.—Sí; cual sol irradia sus rayos la gloria de la España. ¡Oh! cuán grato me llega el eco de esos cantos! Me parece aspirar el aura de la patria, sin embargo de hallarme tan distante.

(*Acercándose a Lautaro i observándolo.*) Mas, en tanto que mi corazón rebosa de contento, tú triste estás, Lautaro! ¿Te desagrada, por ventura, lo que me alegra?

Lautaro.—Señor mío, ¿qué decis? ¿Desagradarme lo que a vos alegra? ¡Jamás!...

Un penoso recuerdo atormenta mi memoria. Siete años han pasado desde que mi padre, vencido por tus cuadrillas victoriosas, salvación buscó en la fuga, i yo, recojiendo su hacha, goteando sangre española, ocupé su puesto en la horrenda matanza!... Mas, herido i derribado, caí también yo!... Habría perecido al lado de los míos, si tu magnánima piedad no me hubiese librado de la muerte.

Don Pedro.—Te salvé de la muerte i te brindé abrigo i cariño en homenaje a tu intrépido valor... I bien, ¿hoi te pesa, por ventura?

Lautaro.—Libreme el cielo!... Pero cuando vos recordabais vuestra patria, vuestros lares, yo también pensé en la mía i en el ángel divino que allí dejé.

Don Pedro.—¿En el abril de la vida i ya el amor te había herido?...

Lautaro.—Lo que mi alma sentía, entonces no lo sabía; hoi lo sé... Era un inmenso, un infinito amor!...

A los primeros albores, bajo los vibrantes rayos del medio día, en las últimas horas de la tarde, siempre a su lado, dichoso, me encontré.

En la embalsamada floresta, el arroyo murmuraba armoniosa cadencia, cuando sus ojos de cielo me miraban...

Desde entonces la dicha huyó de mí. Ya el arroyo no murmura armonioso en la floresta, ni el ave trina en la enramada i el corazón me dice: que ella sufre como yo...

Don Pedro.—Sì! Non meno del Sol, suoi raggi sponde—la gloria della Spagna...

Oh, come grato mi giunge il suon di quei canti:
parmi d'aspirar l'aria della patria mia;
benchè tanto da lei lontano io sia.

(*Avvicinandosi a Lautaro*)

ma; mentre nel cor mi ferve l'esultanza,
tu, mesto sei, Lautaro?...

ti spiace forse ciò che lieto mi fa?...

Lautaro.—Signor che dici? Spiacermi ciò che ti fa lieto?...

Mai!... Ben mi rammento il dì!...

Sono sett'anni ormai trascorsi—allorchè il padre mio
vinto dalle tue schiere,—nella fuga solo scampo
trovava;—ed io, di lui, chiedendo il brando, roteava—in
quel macello orrendo!

Ma, al fine, rovesciato—al suolo io caddi affranto—e là io
sarei morto—senza verun conforto...

Dell'estremo fato mi salvó—la pietade del tuo cuore.

Don Pedro.—Ma, pur, sei mesto.

Lautaro.—È ver! Rammentando or, or,—la patria tua lontana,
anch'io alla patria ricorsi e ripensai—all'angelo divin
che là lasciai.

Don Pedro.—Nell'aprile della vita—appena eri tu giunto,—e
già t'aveva punto—d'amore la ferita.

Lautaro.—Quel che provava l'anima,—io non sapeva allor;—
Or ben, lo so...

Era un etereo, un infinito amor!... Il Sole del mattino—
e nei più caldi ardori,—felice in mezzo ai fiori,—
mi sorprende a lei vicin. Io lieto a lei parlava...

Essa parlava a me... Tremavo...

Essa tremava... Ed essa ed io non sapevam perchè!...

D'allora la ventura fuggì lontan da me...

Più non mi trova accanto a lei l'aurora;

Più il ruscello armonioso non mormora;

Ne trilla l'angel nella foresta;

Il riso nelle sue labbra, più non vedo;

E il cuore mi dice: ch'essa è infelice,

Come infelice io son di lei, al par!

ESCENA SEGUNDA

Los mismos, un emisario i despues Ayamanque

Emisario.—Ayamanque, cacique de Arauco.

Don Pedro.—Él? Bien venido sea. (*Parte el emisario i entra Ayamanque seguido de seis flecheros i seis guerreras*).

Ayamanque (con afectada sumision).—Glorioso capitan, en quien refulge el inclito valor i poderío del monarca español i su voluntad suprema, vengo a rendirle homenaje en la augusta persona del Virrei i a concurrir a las honrosas fiestas que tú preparas al capitan vencedor, a Catiray...

Don Pedro.—En buena hora. No tardará. Acabo de oir el acento marcial de los bronces que preludian la llegada del triunfante capitan.

Compláceme tu noble presencia, cacique de Arauco; por breves instantes te dejo en compañía de quien (*señalando a Lautaro*) es tu hermano por la raza e hijo mio por el afecto.

(*Entra por la izquierda.*)

ESCENA TERCERA

Lautaro i Ayamanque

Ayamanque, que despues de las últimas palabras de don Pedro ha quedado sumamente sorprendido, se asegura de que nadie lo observa i en seguida se acerca a Lautaro triste i airado a la vez diciéndole:

Ayamanque.—¿Oí yo bien?

Lautaro.—¿Qué quieres decir?

Ayamanque.—(*Severo.*) ¡Mira en mis ojos como yo miro en los tuyos!

Lautaro.—¿I bien?...

Ayamanque.—¿No me reconoces? ¿A mi vista no sientes hervir en las venas la sangre de tus padres?

Lautaro.—¡Cielos!... ¿Eres tú?...

SCENA 2.^a

Detti.—Un messo.—Poi Ayamanque col suo seguito di archieri ed amazzone che porta un dono a Valdivia.

Mes.—Ayamanque, il cacique d' Arauco.

Don Pedro.—Egli? Ben venga!

Ayamanque.—(*Entrano le amazzone ed archieri precedendo il cacique.*)

«Glorioso capitán che qui rifulgi—per inclito valore e rappresenti,—dell' Ispano monarca, la possanza, ed il voler supremo...—A te mi trasse il desio—di presenziare quelle feste che tu prepari a Catiray.

Don Pedro.—Son preste; quí giungerá... Da quel balcone intesi or-or—degli oricalchi il nobil suon... — il preludio del vicino arrivo del vincitor...

Di tua presenza grato ti son.—Per brevi istanti l' attesa—discara non ti sia.—Ei di colore ti é fratello—e a me figlio è nel cor!—(*S'allontana per la sinistra.*)

SCENA 3.^a

Lautaro e Ayamanque

Ayamanque che dopo le ultime parole di Don Pedro rimane sorpreso, s'assicura che non é osservato e s'avvicina a Lautaro.

Ayamanque.—Intesi io ben?...

Lautaro.—(*Sorpreso*) Che vuoi tu dir?

Ayamanque.—Mi fissa dentro negli occhi—com' io fo dentro ne, tuoi.

Lautaro.—E ben?

Ayamanque.—Non mi ravvisi? Alla mia vista — entro le tue vene,—de tuoi padri, il sangue — fremer non senti?

Lautaro.—Ciell... Tu sei?...

Ayamanque.—Sí ¡el hermano de tu padre yo soi! Para poder hablarte i arrancarte a la infamia i a la esclavitud, he venido valido del engaño i la mentira!

Lautaro.—No te comprendo...

Ayamanque.—Mui luego me comprenderás; escúchame. El sagrado grito de libertad hoi invade las selvas, las rucas, los cerros i la llanura; i los hijos de la patria que tú, vilmente, traicionas, arrastrando vida cortesana i servil, necesitan de tu brazo!

Lautaro.—Tus crueles palabras, ¡oh anciano! penetran en mi corazon como hirviente lava, llenándome de angustia i de horror!

Ayamanque.—Araucano, si la indigna i cobarde vida que tú llevas, te avergüenza, sirve a la patria, acatando la voluntad suprema del Parlamento que yo te trasmito...

Lautaro.—¿Qué manda?

Ayamanque.—¡Venganza!

Lautaro.—¿Qué quieres decir?

Ayamanque.—Hai que atacar al mas poderoso de los opresores...

¿Has comprendido, Lautaro?...

Lautaro.—¿A cuál?

Ayamanque.—¡A Valdivia!

Lautaro.—(*Horrorizado.*) ¿A don Pedro?

Ayamanque.—¡Sí! ¡A él debes atravesar!...

Lautaro.—¿A mi bienhechor? ¡Jamás!...

Ayamanque.—¿Rehusas?... Pérfida es tu piedad.

Lautaro.—¡Horror me inspiras!...

Ayamanque.—Toda esa maldita i aborrecida raza que invade nuestro suelo, robando nuestros tesoros, matando a nuestros héroes, encadenando a nuestros ancianos, todos obedecen a don Pedro; él es su rei... ¡Debe morir! ¡La sombra de tu padre te lo manda!

Lautaro.—¿Mi padre?...

Ayamanque.—¿No sabes, entónce, que mendigo i peregrino, murió en el destierro?... i que tu madre...

Lautaro.—¡Gran Dios! ¿Mi madre?...

Ayamanque.—Ciega recorre los campos i las minas implorando un pan!...

Lautaro.—¡Pobre de mí!... ¡Oh rabia!... ¡Ah, madre mía!

Ayamanque.—Sì! Sono di tuo padre il germano (*abbassando la voce.*) Io qui ne venni—con audace menzogna—onde parlarti, ed all' infamia—e a schiavitù sottrarti.

Lautaro.—Non ti comprendo!

Ayamanque.—Intendermi tosto potrai... Di libertà il terribile—e sacro suono—radunó a raccolta—dei monti nelle viscere;—e nelle selve più inaccessibili ed oscure—i figli della patria—che tu tradisci, o vile—vita traendo—in codardia servile!

Lautaro.—Le tue parole—atrocemente dure,—come infuocata—lava mi scendono nel cuore, m'empiono d'angoscia e di terrore.

Ayamanque.—Se la codarda e ignara vita—ti pesa, che conduci,—accetta il voler—che la Patria e il Parlamento,—per mezzo mio, t'impone!...

Lautaro.—¿Ed é?

Ayamanque.—Vendetta!

Lautaro.—Che vuoi tu dir?...

Ayamanque.—Inesorabilmente,—colpire al cor, al più possente degli oppressor! Hai tu compreso, Lautaro?...

Lautaro.—¿Chi é?...

Ayamanque.—¡Valdivia!...

Lautaro.—¿Don Pedro?

Ayamanque.—Il dei trafiggere!

Lautaro.—Il mio benefattor? Giammai, giammai!—Ribrezzo!, orror mi fai!

Ayamanque.—Ricusi? È perfida la tua pietá!

Tu dei, inclemente—colpire al cor,—il più possente—degli oppressor! Hai tu compreso?... Quanti di Spagna infestano,—usurpatori.—il nostro sacro suolo,—tutti, dai cenni, pendono—del capitán Don Pedro. Egli é qui Re: cadere estinto ei dè. Ha! l'ombra del padre a te l'impon!...

Lautaro.—¿Mio padre?

Ayamanque.—Dunque non sai—ch'egli ramingo ed esule—mori fra mille stenti? .. E che tua madre!...

Lautaro.—Oh ciel, mia madre!?...

Ayamanque.—Va mendicando un pane per la via!...

Lautaro.—L'inferno ho in cor! Oh rabbia! Oh madre mia!...

.....
(*Sollozando cae en una gran postración.*)

Ayamanque.—(*Ajitado i violento se la acerca.*) ¿Aun no te resuelves, oh envilecido príncipe?...

¡Despierta a la vida, noble hijo de Arauco!... Armado, entre las sombras de la noche, concluye con el enemigo de la patria... Da muerte al opresor i libertad a tu raza!...

Lautaro.—(*Desesperado i resuelto.*) Me alejaré de él i volaré a defender a la patria; mas, atacar a un hombre a traición jamás! ¡jamás!...

Ayamanque.—¡La voluntad suprema i la salvación de Arauco te lo ordenan! ¡Ellas quieren la vida de Valdivia o la tuya!

Lautaro.—¡Jamás!... ¡Lo arrastraré a la lucha!...

Ayamanque.—(*Riendo burlescamente.*) ¡Ah! ah!... ¡Como a uno de sus perros te haria apalear!...

Lautaro.—¡Jamás! ¡Jamás! ¡Jamás!...

Ayamanque.—Araucano indigno i vil eres tú!...

.....

ESCENA CUARTA

(*Se oyen los acordes de una marcha militar a lo lejos i lentamente se aproxima, mientras la escena se va poco a poco poblando de damas, caballeros, soldados i por último don Pedro i Catirag que, triunfante, viene a la cabeza de las tropas españolas trayendo en pos gran número de esclavos indijenas, entre los cuales Guacolda cubierta con un velo.*)

Los soldados españoles se disponen en dos filas, teniendo a su vista a los esclavos. Los nobles i damas se colocan a ambos lados del trono i don Pedro se sienta en él.

Catiray.—Glorioso capitán, en cuyas sienes descansa el poder que el monarca español os delegó, vuelve a vos esta bandera que a mí confiasteis con otra victoria entre sus pliegues. Vuestro mortal enemigo, *Petehuelén*, quedó en el campo, sus guerreros derrotados, i su tribu dispersa, i a sus mas audaces capitanes aquí los teneis cargados de cadenas a vuestras plantas.

Ayamanque.—¿Ancor esiteresti? Oh principe avvilito!

Lautaro.—Lo sfideró alla lotta!...

Ayamanque.—Bah! Ti farà dar legnate—come ai, suoi cani!

Lautaro.—M'allontaneró da lui, e nel momento—a difendere la patria, voleró...—Ma, colpire un uomo a tradimento!...—giammai! per la mia fé, questo faró!

Ayamanque. ¡Puoi con un colpo spegnere—il capitano, il Re!

Lautaro.—No! No! No! Per la mia fé giammai—non lo faró!...

Ayamanque.—¡Araucano indegno e vile sei tu!...

.....

SCENA 4.^a

Se sentono gli accordi lontani d'una marcia militare. Intanto la scena si vá poco a poco popolando di dame, cavalieri, soldati e *Don Pedro*. *Catiray*, arriva trionfante alla testa de suoi soldati spagnuoli, portando prigionieri indigeni e fra essi *Gua-colda*, avvolta in un velo.

Catiray.—Glorioso capitan, sulla cui fronte—balena la possanza—che il monarca di Spagna a te trasmise,—questa bandiera—che alla destra mia—affidare ti piacque, giunge—con un'altra vittoria,—entro le su pieghe: *Pelehueien*, tuo mortale nemico,—spento rimase in campo—e suoi seguaci andar travolti—e debellati e sparsi...—E quanti son—fra i prigionieri e tanti,—dei piú possenti,—al tuo piè io li prostro.

Don Pedro.—Ti ringrazio dal cor, prode guerriero,—e dall'ec-celso tuo valor, condegno—premio darti, vorrei... Chiedi—e, sin dove arriva il mio potere,—da quest'istante é di già pago il tuo desir. Lo giuro!

Catiray.—Mi prometti o signor—la piú agognata felicità!... Ne rinunciar non posso...

Don Pedro.—Che brami?

Catiray.—A sposa mia—quella velata prigioniera.

Don Pedro.—E' tua...

Pero rammenta—che una sacra legge—vieta a guerriero ispano—di accettar la mano—d'una donna idolatra.—

Don Pedro.—Heroico guerrero, nuestra gratitud has empeñado i estoi dispuesto a premiar tu valor como él lo merece. Pide; i hasta donde llega mi poder desde este instante, será cumplido tu deseo. ¡Lo juro!...

Catiray.—Me ofreceis, señor, la felicidad i no podria renunciar a ella.

Don Pedro.—I bien ¿qué deseas?

Catiray.—Por esposa a la envelada prisionera.

Don Pedro.—Tuya es; mas, recuerda que una sagrada lei prohibe a guerrero español dar la mano a mujer idólatra, sin que ántes el agua santa bautismal haya lavado su horrenda mancha.

Catiray.—Vuestra voluntad es mi lei.

Ayamanque.—(Despacio a Lautaro.) Tambien, el vil, renegó de nuestro culto!

Don Pedro.—(Desciende del trono, se acerca a Guacolda i despues de contemplarla un instante, le toma la mano i le dice:) Doncella, a pesar del velo que cubre tu semblante, por la gracia de tu porte i el álito jentil que de tí emana, se comprende que eres beldad del cielo; permite que te admire. (Quita el velo a Guacolda.)

Coro.—(Damas, caballeros, soldados i don Pedro.) ¡Ah! Qué maravilla! Qué rara beldad! Es un ángel del cielo!

Lautaro.—(Estupefacto.) ¿Qué miro?... ¡Guacolda!... De-
liro!...

Guacolda.—Dios supremo!... Lautaro!...

Ayamanque.—(A Lautaro.) Te rodean las armas españolas. Piensa en tu madre i en la patria; refrena tu furor.

Lautaro.—(Se lanza hácia Guacolda sin poderse contener.) No sueño?... Guacolda!

Guacolda.—Lautaro! Vida mia!...

Lautaro.—Supremo delirio!

Guacolda.—Divina alegría! (Catiray los separa brutalmente.)

Don Pedro.—(a Guacolda). Tú, rosa de Abril, radiante astro de amor, rompe tus cadenas. Digna eres de un rei i seras el premio al valor.

Don Pedro.—(Toma un rico collar condecorado i, colocándoselo al cuello del guerrero:) Señor de Villarrica, ella es tu esposa!

E d'uopo che la sua macchia orrenda—del battesimo divin lavata sia.

Catiray.—Il tuo voler m'è legge...

Ayamanque.—(Ei pure il vile rinnegò il culto dei nostri Dei!)

Don Pedro.—(Scende dal trono e s'avvicina a Guacolda). Giovinetta,—se il vel del tuo sembiante—contende a noi—la tua bellezza arcana,—un alito gentile ed olezzante—la tua casta persona,—intorno emana. Che, davvero, tu sei—beltà del cielo—mostra, togliendo—l'importuno velo.
(*Don Pedro toglie il velo a Guacolda*)

Coro.—(Spagnuoli). Che rara beltà! Ah! Qual meraviglia! Davvero somiglia—a un angiol del ciel.

Lautaro.—Oh! Numi che miro! Guacolda non é?

Guacolda.—Oh! Numi che miro! Lautaro non é?

Incubo, delirio fan strazio di me!

Ayamanque.—¡Ti cingon le squadre—del nostro oppressor!

Deh! pensa alla madre!—Raffrena il furor!

Guacolda.—Non sogno? Lautaro mia vita!

Lautaro.—Non sogno? Guacolda mia vita!

Ayamanque.—Oh! ciel! O terror!

Catiray.—Raffreno il furor!—S'amavano già.—Ma il Prence ordinò!—ed io lo giurai che mia sarà.

Guacolda e Lautaro.—Ah gioia infinita dell'amor! (*Catiray li separa violentemente.*)

Don Pedro a Guacolda.—Tú, rosa d'aprile,—fresca ed olezzante—bell'astro radiante,—larva d'amore,—sciogli le catene,—prendi l'anello nuziale,—sei d'un Re condegna sposa e sarai—il premio al valor!... (*A Catiray condecorandolo*). Signor di Villaricca! essa è tua sposa.

Guacolda.—Della Patria, traditor!... Ti scosta... Vanne! Tu m'ispiri orror!...

Don Pedro.—Che ascolto! cotanto tu ardisci?

Lautaro.—La donna adorata—egli mi rapisce!

Don Pedro.—In premio sia—al prode guerrier!

Catiray.—E nian può tormi l'ambito tesoro! (*Nuovamente li separa.*)

Guacolda a don Pedro.—Io l'amo!

Lautaro.—Io l'adoro!

Don Pedro.—La sua sposa sarà!

Coro.—L'opportuni non vale se un Ré decretó.

Guacolda.—(Con horror, retirándose.)—Traidor a la patria, retírate de mí!

Don Pedro.—¿Qué escucho? A tanto se atreve?...

Ayamanque.—Es inútil oponerte a la voluntad.

Lautaro.—Me arranca el corazón!

Catiray.—I a nadie ¡vive Dios! mi tesoro cederé!

Guacolda i Lautaro.—(Se estrechan.)

Catiray.—(Los separa bruscamente, quedándose con Guacolda aprisionada de una mano.)

Lautaro.—(Implorando.) Es Guacolda mi primer amor. Yo la adoro! (A don Pedro.)

Don Pedro.—Su esposa será!

Lautaro i Guacolda.—(De rodillas.) Arrancadnos la vida, noble señor, pero no nos separeis!

Don Pedro.—Es inútil rogar! Cúmplase al instante mi mandato!...

Lautaro.—No mas ruegos. (Con ira sorda a don Pedro:)

Tú no abrigas un noble corazón!...

Don Pedro.—Jóven insensato i temerario, piensa que aquí soi Rei de España!... Huye mi furor! Aléjate de mí!

Guacolda.—(A Lautaro.) Tu madre i tus hermanos jimen en la esclavitud!

Don Pedro.—(A Catiray.) Guerrero, es tuya esa mujer!

Catiray.—(Tomándola brutalmente.) I fuerza humana jamas podrá quitármela!...

Lautaro.—(Con impetuosa ira.)

Españoles! Estas son vuestras hazañas? Esta es vuestra justicia? Esto permite vuestro Dios? Pues bien! (Se arranca del pecho el escudo de armas español i lo arroja al suelo enfurecido.) Malditos seais!...

(Lautaro, arrastrado por Ayamanque i aprovechándose del estupor jeneral i escudado por los flecheros i Amazonas del Cacique, huye. Catiray los sigue.)

Don Pedro.—(Reponiéndose.)

Muerte al temerario!...

Coro.—¡Muerte al temerario que a Dios i a su Rei ultrajó...
Caiga la ira del cielo sobre el infame traidor!.....

.....

Guacolda e Lautaro.—Pietà! Pietà signore—del nostro martirio!—Del nostro delirio—Ah! Signore abbi pietà.

Don Pedro.—No! No! Possanza mortale—cambiarmi non può!
Ayamanque a Lautaro.—L' opporsi da stolto—del Prence al voler.

Guacolda e Lautaro.—(*Implorando a don Pedro.*) Pietà, signore!

Don Pedro.—No! No!

Ayamanque.—Ti cingon le squadre—del nostro oppressor.
Ah! Pensa alla madre,—raffrena il furor!

Lautaro (a don Pedro) Non più preghiere!—Un'anima, un cor non abbi tu!...

Don Pedro.—Bada a tuoi detti, o giovine,—qui Re di Spagna in son!

Guacolda.—Ira ed amor—favellan in lui.—Pietà! Perdon.

Coro.—Egli il Monarca oltraggia. Nessun lo salva più!

Ayamanque.—I tuoi fratelli gemono—in fiera servitù!

Don Pedro (a Catiray).—Prode guerriero a te la diedi!

Lautaro.—(*Impetuoso*) Spagnuoli! Queste son le vostre gesta?! Questa la giustizia vostra?! Questo vuole il vostro Dio?!

Don Pedro a Lautaro.—(*Indignato*) Sciagurato! Fuggi il mio sdegno, allontanati da me! Va!

Lautaro.—(*Buttando per terra lo scudo spagnuolo*) Siate maledetti! (*Fugge con Ayam.*)

Guacolda.—Son sorpresa di terrore.

Catiray.—(*a Don Pedro e alla coorte*) Dio offese e la Maestà!

Don Pedro.—Insensato é il suo furore.

Coro.—Ah! l' incauto a morte va! Ah, Orrore! Ah! quale orrore!

Don Pedro.—Morte al temerario,—che Iddio e Ré oltraggiò.

Coro spagnuoli.—Ed il cielo adirato—piombe sul traditor.

Guacolda.—Oh ciel!

Catiray.—(*Con gioia*). Ah! (*parte con alcuni soldati in persecuzione di Lautaro.*)

Coro.—Morte al temerario, etc.....

.....

.....

Catiray.—(*Llega con sus soldados trayendo a Ayamanque encadenado.*)

Veloces como el viento huían por la selva, i cuando ya los tenia a tiro de nuestras armas, este *ulmen* se arroja del caballo, exclamando: «Lautaro! Si yo debo morir, tú sálvate!»

Entónces partió el bruto como un dardo, el viejo, exánime, quedó en tierra... i perdí de vista al fujitivo.

¡Oh excelso capitán! Si algun día llegase el temerario, por ventura, al alcance de mi brazo, os juro que le haré pagar bien caro su delito!

ESCENA FINAL

Un emisario entrega a don Pedro un pliego

Don Pedro.—(*Leyendo.*) «Gran capitán: el cielo i Santiago os protejan! De Serena a Valdivia al grito de *muerte al español* tribus numerosas i feroces, amenazantes, rumorean a las puertas del castillo.—Si no venis, señor, en nuestra ayuda, el glorioso pendon que me confiasteis, en breve, ya no ondeará sobre los torreones de Tucapel. Salud! i Viva España!—Martin de Erizar.»

¡Españoles: a las armas! Que el esquilo de las trombas guerreras resuene victorioso hasta el último confin de esta tierra!

Coro.—Españoles: Gloria a España, amada Iberia, la tierra eres de los héroes i sus huestes gloriosas son ejemplo de de valor; doquier tu gloria irradia cual del Sol el esplendor!

BAJA EL TELON

Racconto di Catiray

Catiray arriva coi soldati portando Ayamanque incatenato

Catiray.—Veloci come il vento—per la selva fuggivano,—e allor chè già li aveva—dell'arme nostre al tiro,—quest' Ulmen gettossi dal cavallo,—gridando all'eseccrato:—*Lautaro: se devo morir,--tu salva almen!*—Allora partì il brutto come un dardo... In terra restó—esanime il vegliardo—e persi il fuggitivo. O, eccelso Capitano... Se il mio braccio—raggiungesse, il temerario—vi giuro che di mia mano—dovria pagar ben caro,—il reo insano!...

SCENA FINALE

Un messo consegna una lettera a Don Pedro

Don Pedro.—(*Leggendo.*) «Gran capitano: Il cielo e Santiago vi proteggan! Da Serena a Valdivia al grido di *morte gli spagnuoli*, tribù innumeri e feroci rumoreggian minacciose alle porte dei castelli!... Se non venite in nostro aiuto, il vessillo, che a me affidaste, non sventolerà più sui torrioni di Tucapel! Salute e viva Spagna!

Martin d'Erizar!»

!Spagnuoli! All'armi! Lo squillo delle trombe guerriere —risuona vittorioso—sin negli ultimi confini d'Arauco!

(*Marcia finale*)

Coro, Catiray e Don Pedro.—Gloria Spagna, amata Iberia,—tú la terra sei dei forti,—le tue intrepide coorti—son l'esempio del valor! Gloria a Spagna! Gloria! Gloria! La tua gloria ovunque irradia—qual del sole lo splendor. Gloria a Spagna! Gloria al Re. Gloria! Gloria!

CALA IL SIPARIO

ACTO SEGUNDO

(El Caudillo)

Plaza en la ciudad de Concepcion (Penco). A la derecha, el exterior de un templo con ancha puerta practicable; en seguida una ventanilla enrejada de la celda de una prision. A la izquierda i adelante, casas i callejuelas de la época. Al fondo, colinas i rocas escarpadas.

ESCENA PRIMERA

Sacerdotes.—(*En el templo.*) ¡Gloria a Dios omnipotente, señor del universo entero! Por Él brillan las estrellas radiantes de esplendor. Piadoso perdona las culpas de los hombres; Mas si despierta su furor, las estrellas lanzan siniestro resplandor.

ESCENA SEGUNDA

Catiray entra por la izquierda

Guacolda.—(*Dentro de la prision.*) ¡Oh nubecilla cándida, que al par de blanco velo, lijera vas pasando, de esta alma aflijida que llega ya a su ocaso, escucha una plegaria!

Sacerdotes i pueblo.—(*Desde adentro.*) Gloria a Dios omnipotente, etc.

Catiray.—Por tu amor mi alma daria a los infiernos...

Guacolda.—Si llegas en tu viaje a mi querido suelo i allí ves a mi amado, salúdalo en mi nombre i dile que a su Lautaro, Guacolda jamas olvidará, i que le manda su último adios!...

Catiray.—¡Vida i amor, malditos sean!...

ATTO SECONDO

(IL CONDOTTIERE).

Piazza nell'antica Concepcion. Alla diritta, l'esteriore d'un tempio; poi una finestrella inferriata d'una prigione. Alla sinistra case e vicoli dell'epoca. Al fondo colline, e cime di monti.

SCENA I

Coro di Sacerdoti.—(Nel tempio.) Gloria al Signor, l'onniposente—dell'universo intiero!—Per Lui le stelle danzano—radianti di splendor!—Gloria al Signor,—Mite e pietoso agli uomini,—del gemmino emisfer,—perdona i falli innumeri!—ma se nel suo furor tuona,—le stel si tornan—cinte di tenebror.

SCENA II

Catiray entra per la sinistra, Guacolda (dentro nella prigione)

Guacolda.—O, nuvoletta candida,—che al par di vela bianca,—leggiera vai per l'aere,—di quest'anima stanca,—che giunge alla sua sera,—ascolta una preghiera.

Catiray.—Per l'amor tuo darei—l'anima all'inferno.

Sacerdoti.—(Di dentro.) Temi il Signor! Ma se nel suo furor tuona, etc...

Guacolda.—Se arrivi nel tuo viaggio,—al patrio mio suolo,—in mio nome il saluta,—e digli che nel duolo,—Guacolda al suo Lautarò,—manda l'estremo addio...

Catiray.—Amor e vita insieme [maledetti siate!

ESCENA TERCERA

El pueblo llega lentamente i ocupa la plaza; sale despues de la iglesia Frai Rodrigo González, sacerdotes i frailes, i finalmente los condenados indijenas, teniendo cada uno un fraile que con una cruz en la mano, los exorciza.

Pueblo.—Es este el lugar del último suplicio; aquí se ejecutará la sentencia i las llamas devorarán a los rebeldes.

Sacerdotes.—Piadoso, perdona las culpas de los hombres, etc.

Pueblo.—¡Gloria al Señor!

(Todos rodean al prelado.)

Frai González.—*(Pomposo.)* Los ciegos a quienes las tinieblas ofuscaron el espíritu, sean traídos a mi presencia.

(Los frailes presentan a Guacolda, i uno a uno a los condenados.)

Sacerdotes i pueblo.—*(A media voz.)* Piadoso, perdona las culpas de los hombres, etc.

González.—*(A los condenados.)* A vosotros me dirijo con paternal afecto, postrado ante la cruz de Aquel que del Averno nos salvó... Oidme... La tierra, el mar, los astros, el sol i el cielo, concordes a una voz, proclaman Señor del orbe entero i solo eterno Dios, a Aquel que yo adoro i de quien humilde siervo soi, i en cuyo nombre sumision debeis rendir al Monarca español. A su real dominio, decid, ¿os sometéis?...

Coro.—¡Terrible silencio!

González.—*(A los mismos.)* ¿Por qué no respondeis? *(A Guacolda.)* ¿Tú tambien, oh doncella injenua, callada permanecéis?... ¿Querrás abjurar de tu dios falso i embustero i doblegarte a la real voluntad?

Guacolda.—*(Con energía.)* ¡Jamás! Jamás!...

(Despues de un breve silencio e inspirándose poco a poco.) ¡Al radiante Dios del universo que al mundo entero reparte luz, calor i vida, mi alma rinde gratitud i amor; a él me postro, a él adoro!...

(El sol ilumina la escena.)

Condenados.—Al radiante Dios del universo, etc.

González.—¡Insensatos! ¡Horrible blasfemia proferisteis!

SCENA III

Popolo che arriva; poi Fra Rodrigo Gonzalez, sacerdoti e frati, e finalmente Guacolda e Ayamanque, e gli indiani (penitenti) avendo ognun di loro un frate al fianco.

Coro.—(*Popolo.*) Del reo supplizio—è questo il loco,—qui la sentenza—si eseguirà...

(*Fra Rodrigo González, sacerdoti, poi Guacolda e condannati.*)

Fra Rodrigo.—I ciechi, cui le tenebre—le menti ottenebró—siau tratti al mio cospetto!

(*Couducono Guacolda, Ayamanque e i condannati.*)

Fra Rodrigo.—A voi favello con paterno affetto—al piè della croce—di Lui che dall'Averno ci salvó... Mi udite: il suo lo, il mar, gli astri ed il cielo—concordi in una voce—proclamano Signor dell'Orbe intiero—e solo eterno Dio a Lui che io adoro.

Coro.—¡Terribile silenzio!

Fra Rodrigo.—(*Agli Indiani.*) Perchè non rispondete?—Tu pur fanciulla ingenua,—silente stai?—Abbiurare ad un Dio falso e bugiardo,—al tuo Dio, non vorrai tu?—Perché ancor silente stai?

Guacolda.—(*In estasi. Il sole inonda la scena di splendore.*) O Nume splendente,—Divin monarca dell'azzurrina volta—ommaggio a voi! (*al Vescovo.*) All'astro vivido—che il mondo intier—di luce e calore—e vita inonda.—A Lui vola—ardente e fido—il mio pensier,—O Nume, o Sol—dell'alma e del mio cor—il risplendente sole è il solo Dio, a Lui mi prostro, a Lui adoro.

Coro.—Piglian! Piglian! Dell'alma e del cor mio—il risplendente sole e il solo Dio!

Fra Rodrigo.—Stolti, un detto orrendo—dal vostro labbro uscì—e un castigo tremendo—a tutti dee punir.

Cataray.—(*A Guacolda, supplicante.*) Guacolda! Guacolda!

Guacolda.—(*Con sdegno.*) Traditor! Che vuoi tu qui?—No! No! Via da me!

Catiray.—(*A Guacolda, supplicante.*) Disprezza il mio amor—ma sii pietosa a té...

Catiray.—(*Despacio a Guacolda.*) ¡Guacolda, por piedad!...

Guacolda.—(*A Catiray con indignacion.*) ¿Tú aquí, miserable, cerca de mí?

Catiray.—(*Leyendo.*) En nombre del Rei estais condenados al último suplicio.

(*Airado.*) ¡Arda la hoguera, levántense las llamas al cielo, i el viento reparta las cenizas del rebelde!

Sacerdotes.—Miserere mei Deus, secundum magnam misericordiam tuam, etc.

Guacolda i Ayamanque.—Sacerdotes: arrancadnos la vida si quereis; mas, perdonad a estos pobres que ya no verán mas a sus hijos, sus padies, sus hermanos.

Catiray i Frai Dodriguez.—¡Piedad no habrá!

Indios.—Pillan, Meulen, Guecubú, Epunamun ¡Gloria sea!

(*Frai González i los sacerdotes penetran en el templo.*)

(*Los frailes se disponen a conducir a los condenados a la hoguera, i de repente se oye a lo léjos, a la diestra desde el fondo, confusos rumores de armas i de voces i gritos de pueblos; poco despues las voces i la confusion crecen i se distinguen gritos de ¡Guerra! ¡Muerte!*)

ESCENA CUARTA

Lautaro seguido de gran número de indios i guerreros penetra en la plaza en el momento que Guacolda subia a la hoguera seguida del anciano Ayamanque. Pueblo e indios dejan pasar a Lautaro.

Lautaro.—(*Radiante de gloria i esplendor.*) ¡Lautaro, vencedor de los blancos!...

Indios i Pueblo.—¡Viva Lautaro!

(*Guacolda mientras lucha por deshacerse de sus cadenas; finalmente lográndolo, corre a encontrar a su amado i se arroja en sus brazos, quien la recibe frenético de amor.*)

Lautaro.—¡Supremo Dios! ¿Tú aquí? ¡Guacolda mía!

Guacolda.—¡Mi hermoso vencedor, Lantaro mio!

(*Los frailes aprovechan este momento i penetran silenciosos al templo, cuyas pesadas puertas se cierran despues que Catiray, mordiéndose los puños de ira, desaparece tras de ellos.*)

Fra Rodrigo.—Ardan le pire, s'alzino—tosto le fiamme al ciel!
—E il vento al fin le ceneri—sperda dell'infedel.
Ayamanque.—Invan sperai; non giunse mai—il tuo fedel!...
Catiray.—(*Leggendo.*) Nel nome del Re, tutti siete a morte
condannati!...

MISERERE

Frati.—Miserere mei Deus secundum magnam misericordiam
tuam. Et secundum miserationem tuarum doe iniquitatem meam.

Amplius lavame ab iniquitatem meam etc...

Guacolda.—Sacerdoti, la mia vita—prendetela pur, ma perdonate a costoro—che più non vedran—la madre, il padre i figli suoi. Ah! Signore di lor abbiate pietà!

Frati.—Et a peccato meo munda me.... Miserere....

Fra Rodrigo.—Pietà non v'è!!

Ayamanque.—Sacerdote, mia vita la prendi se vuoi,—ma, signore, di lor abbi pietà!

Frati.—Quoniam iniquitatem meam ego cognosco!—Et a peccato meo contra me est semper.

Indiani. — Piglian! Meulen! Guecubú! Epunanum! Gloria a voi!

(*Fra Gonzalez e i Sacerdoti prenetrano nel tempio*)

(*I frati si preparano a condurre i condannati al rogo, quando si sente lontano rumore d' armi e voci e gridi di popolo; poco dopo il rumore cresce e si sentono gridi: «guerra! morte!» Fuggono i frati e Catiray entra nel tempio.*)

SCENA IV

Lautaro e gran numero d' indiani e guerrieri penetrano nella piazza nel momento che Guacolda sale sul rogo col vecchio Ayamanque.

Lautaro.—Lautaro vincitore dei bianchi.

Indiani e Popolo.—Viva Lautar!

(*Guacolda le corre incontro e s'abbandona nelle sue braccia.*)

Ayamanque.—(Con las manos ligadas se acerca a Lautaro e inclinándose respetuoso.) ¡Salve, héroe feliz, salvador de la Patria!...

Lautaro.—(Desata sus cadenas i lo abraza.) Rómpanse las cadenas i ármense esos brazos en defensa de la Patria.

Ayamanque.—Un instante aun i esas hogueras nos habrían consumido.

Lauraro.—(Con indignacion.) ¡Que ardan todas, i cada una de sus teas convierta a Concepcion en una sola! ¡Al fuego!...

Todos.—¡Viva Lautaro! ¡Viva Lautaro, nuestro salvador!...



ACTO TERCERO

(El Héroe)

Primera parte.—Sagrada floresta araucana. En el medio i en primer término está el santo árbol de la Guerra (*el canelo*, consagrado al feroz *Epunamun*), cubierto de trofeos bélicos, armaduras i estandartes españoles, lanzas i gallardetes. Sigue un bosque secular.

Ballet.—La Aurora

I.—El Apo Ulmen (*Colo-Colo*) de las riberas marítimas con sus 4 Ulmenes (Angol, Cayo-cupil, Millarapu i Paicabi, i 6 guerreras (*amazonas*) adornadas con perlas, conchas i corales.

II.—El Apo Ulmen (*Lemolemo*) de las llanuras con sus 4 Ulmenes: Mareguano, Gualemo, Lebopia i Elicura, i 6 guerreras (*amazonas*) adornadas de espigas, hojas i flores.

III.—El Apo Ulmen (*Ayamanque*) de las colinas con sus 4 Ulmenes Ongolmo, Puren, Lincoyan i Tomé, i 6 guerreras (*amazonas*) adornadas de joyas.

Lautaro.—Gran Dio! Tu qui? Guacolda mia!...

Guacolda.—Lautaro, mio bene adorato!

Lautaro.—Sarai mia al fine,—o mia Guacolda. Ormai per sempre—mia sarai!—E a chi la tocca, guai!!—alla donna di Lautaro!...

Ayamanque.—Salvator della Patria, salute a voi!...

Lautaro.—Infranti cadano i ceppi dei fratelli,—e s'armino quelle braccia in difesa della Patria!!...

Indiani.—Viva Lautar il, nostro salvator.

Indiani.—Viva Lautar!!!...

Lautaro.—Che quella pira infame—divore la città! —e delle ultrice fiamme—i foschi risplendori—festeggieran gli amori—del l'inclito Lautar!

(*Lautaro e Guacolda se ne vanno.*)

Indiani.—Fiamme vipere—senza pietà—ardete, divorate—la perfida città!—Di essa non salvensi—del suo furor—che mura diroccate,—ricordo di terror!



ATTO III

(L'Eroe)

Parte 1.^a—(Foresta indiana. L'albero sacro della guerra, carico di trofei presi agli spagnuoli, consacrato al fiero *Epunamun*.)

(L'Aurora.—Ballet)

I.—*Il Tochi delle riviere marittime con quattro Ulmeni e sei amazzoni adornate di perle, corali e conchiglie.*

II.—*Il Tochi de la pianure con quattro Ulmeni e sei amazzoni ornate di spighe, fiori e fronde.*

III.—*Il Tochi delle colline con quattro Ulmeni e sei amazzoni adornate di pietre e gioie.*

ESCENA PRIMERA

Ayamanque i Colo-Colo i guerreros.—Parlamento indio.—
Todos los caciques (*Ulmenes*) se colocan al rededor del árbol
santo de la guerra.

Ayamanque.—La salvacion de Arauco aquí os convoca. Los
pendones que flameaban audaces sobre las altas cimas de
Arauco i Puren, en el ara santa de la patria los teneis i
sus plazas rendidas están.

Mas el leon ibérico no abandona así no mas la presa
que ha tenido entre sus garras... Prepara sus lejiones
para reconquistarla al mismo tiempo que otras tierras
nos usurpa. Urje pues que en esas rejiones uno de noso-
tros rechace al enemigo, léjos, mui léjos de nuestras fron-
teras. El gran Butacuyan (*Consejo*) aquí reunido, que el
fiero Epunamun protege e inspira, lo designe...

Coro.—Lo designe.

Colo-Colo.—Grandes Ulmenes: la suerte de la patria depende
de la eleccion que hoi hareis... El Toquí que elejireis i
debeis consagrar, debe ser: *como el Leon, fierro e indomable;*
como el Cóndor, rápido i audaz!

Ayamanque.—Nobles caudillos de Arauco, oid. En la batalla
de Tucapel, despues de luchar un dia entero como fieras,
el desaliento hizo presa de los nuestros! Entre perder la
vida inútilmente o reservarla para defender la patria no
había que elejir...

Cuando volvíamos la espalda al enemigo, un joven
guerrero que vivia al lado de Valdivia con tonante voz
i fiero acento llama a la lucha a sus hermanos. Con la
primera lanza que encuentra a su paso, derriba i mata
cuanto se opone a su indómito ardor, i devuelve a los
nuestros el perdido coraje...

Pillan nos premia dándonos la victoria; el estandarte
español cae en nuestro poder; la plaza fué nuestra i Val-
divia, el gran capitan, el tirano de Arauco, en el campo
quedó.

Colo-Colo.—¿El nombre del héroe?...

Todos.—¿El nombre?...

Ayamanque.—¡Vedlo aquí al héroe, araucanos!...

SCENA 1.^a

Colo-Colo, Ayamanque e Parlamento

Ayamanque.—La salvazione d'Arauco qui vi convoca.—Le bandiere—che sventolavan audaci—sull'alte cime d'Arauco,—di Tucapel e Puren—nell'ara santa della patria le vedete—e le sue piazze sottomesse sono.—Ma il Leone ibérico—così non abbandona—la preda che già ha avuto—fra i suoi acuti artigli; prepara le sue legioni—onde riconquistarle, nel pari tempo che altre—terre nostre ci conquista!—Preme dunque—che in quelle regioni—un di noi il nemico respinga—oltre le nostre frontiere!—Il gran *Butacoyan* qui congregato,—che il fero *Epunamun* guarda ed inspira,—lo designe!

Guerrieri, Ulmeni.—Lo designe!

Colo-Colo.—Grandi Ulmeni; la sorte della Patria dipende—dalla elezione che oggi farete.—Il Tochi che eleggerete—e devi consacrare dev'essere:—*Come il Leone fero e coraggioso — e come il Còndore raudo ed audace.*

Ayamanque.—O nobil principi d'Arauco udite: Di Tucapel nella battaglia fiera—già aveva invaso lo sconforto ai nostri—dopo lottare una giornata intiera — come belve!—Tra lasciar la vita inutilmente—sul nemico campo—O risparmiarla alla difesa Patria—non c'era scampo, No! — Quando al nemico le spalle nostre voltavam codardi,—giovín guerrier, che al fianco di Valdivia era vissuto,—con tonante voce e fero ciglio—alla lotta richiama gli araucani.—La prima lancia che trova prende—e rovescia quanto s'oppone al suo indomito ardire,—e rovescia, e uccide,—e ritorna ai nostri il perduto valore.—E Piglian ci premia dando—la vittoria ai nostri—e il vessillo iberico cade—in nostro potere—la piazza fu nostra,—e Valdivia, il tiranno d'Arauco—sul campo restó!

Colo-cogli, Ulmeni.—Il nome dell'eroe!

Guerrieri.—Ah! Sì il nome dell'eroe!

Ayamanque.—Ecco l'eroe araucani! (*Mostrando l'arrivo di Lautaro*).

ESCENA SEGUNDA

Lautaro i Guacolda llegan triunfantes sobre un trono de armas i trofeos españoles, traídos por sus guerreros.

Coro.—¡Al vencedor de los blancos, gloria i honor!

Lautaro.—Araucanos: los pendones hispanos que, para ultraje de la patria flameaban sobre las torres de Concepcion i Tucapel, os traigo i sobre el ara santa los depongo.

(Entrega a Colo-Colo los trofeos i estandartes i éste los coloca en el árbol de la guerra. Desmues desprende de allí el hacha de piedra i toma de manos de los Ulmenes sus cetros o bastones de mando.)

(Los Ulmenes bajan la cabeza i se inclinan ante Lautaro, mientras el viejo Colo-Colo une los bastones en un solo haz en rededor del hacha de piedra i lo entrega a Lautaro en señal de supremo poder, diciéndole:)

Colo-Colo.—¡Oh hijo de Pillan! la patria agradecida te inviste con el Poder Supremo.

¡Ulmenes i guerreros de Arauco, rendid homenaje al nuevo Toqui!

Colo, Ayamanque i Coro.—¡Viva Lautaro! ¡Viva el héroe de Tucapel i Puren! ¡Al vencedor de la patria, gloria i honor!

Ayamanque.—*(A Guacolda.)* Guacolda, hija de la Aurora, hé aquí tu rei i señor. Tu amor le brinde el placer, le inspire el valor!

Coro.—Tu amor, etc...

Pasa el aura entre las flores susurrando i se embriaga del perfume de sus pétalos; ¿qué susurra el aura? ¿qué?...

Voces lejanas.—¡Amor!... ¡Amor!...

Coro.—Con alegres i armoniosos trinos, resuena la floresta en la mañana...

¿Qué gorjean las aves?... ¿Qué gorjean? ..

Voces lejanas.—¡Amor! ¡Amor!...

Coro.—Al orbe inunda de esplendor el astro de Dios, el orbe se estremece de placer i luego brota la vida de su seno.

Lautaro i Guacolda.—La flor perfuma, el ave trina, susurra el aura, palpita el orbe.

SCENA 2.^a

Lautaro e Guacolda arrivano trionfanti sopra un trono d'armi e trofei portati dai suoi guerrieri.

Lautaro.—Araucani, le bandiere spagnuole—che in oltraggiol della Patria sventolavano—sulle torri d'Arauco e Tucapel io reco—e sull'ara santa le depongo!

(Consegna i trofei ed i stendardi a Colo-Colo).

(COLO-COLO prende dall'albero sacro L'ASCIA DI PIETRA, poi raccoglie dalla mano degli Ulmeni i loro BASTONI E CETRI di comando; gli ULMENI abbassano la testa d'avanti a LAUTARO, intanto che COLO-COLO unisce in un sol fascio i cetri e l'ascia e così li consegna a Lautaro in segno di supremo potere dicendole:)

Colo-Colo.—O figlio di Piglian, grata la Patria, t'investe del suo fulgido potere.—Ulmeni, guerrieri d'Arauco: al nuovo Tochi omaggio rendete...

Coro, Ayamanque.—Viva Lautar! Viva! Viva!...

Ayam e Colo-Colo.—Viva Lautar, l'eroe di Tucapel, d'Arauco.—Al vincitor dei bianchi,—della Patria al salvator,—rendete omaggio araucani.—Al prode sia gloria e onor!...

Ayamanque.—*(A Guacolda.)* Guacolda, figlia dell'aurora, ecco il tuo Re e il tuo signore; tuo amor le brinde el piacere, tuo amor le inspire il valor!

Coro.—Figlia dell'aurora—suo Re e suo signore—le brinde il piacer, l'inspire il valor.

Donne.—Ah! Ah!—L'aura passa tra i fiori sussurrando—e s'innebria del profumo dei suoi petalli... che, sussurra?...

Uom.—Che?...

Donne.—Amore! amor!...

Ucm.—D'armoniosi e allegri cori la foresta—fan gli augeli risuonare nel mattino.—Che gorgheggiano gli augelli che gorgheggian gli armoniosi e allegri cori? L'orbe inonda di splendore l'astro Dio, l'orbe freme e di frutti si corona.

Lautaro e Guacolda.—Il fior profuma,—l'angel gorgheggia—sussurra l'aura—e freme l'orbe.

Coro.—¿Por qué susurra el aura? .

¿Por qué trina el ave?...

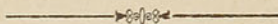
¿Por qué la flor perfuma?...

Todos.—¡Amor susurra el aura!

¡Amor trinan las aves!

¡Amor conmueve el orbe!

¡Amor se goza en el cielo!...



(SEGUNDA PARTE)

El Crepúsculo

Campamento indio a orillas del río Mataquito Primero: la tienda de Lautaro, luego varias i despues innumerables tiendas de sus guerreros. Despues el río que, cual hilo de plata iluminado por la luna, corre de izquierda a derecha. A la derecha colinas, encumbradas sierras i al fondo las nevadas crestas de la cordillera. Lautaro arenga a sus guerreros. Guacolda se encuentra a su lado. Es el crepúsculo de la tarde.

ESCENA PRIMERA

Lautaro (a los guerreros).—Si, venceremos todavía i la fortuna nos será propicia aun. Merced a nuestro valor la Patria está ya, casi, libre del invasor i mañana a los primeros rayos del sol lo arrojaremos de su último baluarte, Santiago. En nombre de la Patria, ¿juraís luchar en su defensa?

Coro.—¡Hasta morir!...

I. Mientrás pié extranjero pise nuestro suelo i ultraje nuestra fe, tendremos el arma en la mano i la ira en nuestros pechos.

II. Cada uno de nosotros exhalará su último aliento gritando: ¡Muerte o libertad!

Lautaro.—En nombre de la Patria os agradezco... La noche descende lentamente i nuestro Dios busca su reposo

Coro, Lautaro e Guacolda.—Per amor sussurra l'aura,—per amor cantan gli augelli,—per amore vive l'orbe,—Ah dell'amor si gode in ciel!.....

— 33 —

ATTO III

(2.^a Parte)

IL CREPUSCOLO

Accampamento araucano sulle rive del *Mataquito*. Alla destra il fiume, alla sinistra una foresta; davanti, in primo termine la tenda di Lautaro; poi innumeri tende de' suoi guerrieri; in fondo, scarpate colline e cime altissime di montagne ed infine le creste nevate delle cordigliere delle Ande. E il crepuscolo della sera.—Lautaro arringa i suoi guerrieri.—Al fianco gli sta Guacolda vestita d'amazona.

Lautaro.—Sì, noi vinceremo ancor—e la fortuna, propizia ognor,—sorrise all'arme nostre. Mercè il vostro valore,—splendido esempio di costanza ed ardire,—le nostre terre, ormai, libere son. Per mezzo mio,—la Patria vi ringrazia e i vostri nomi—ricordati saran nei dì venturi.—L'ultimo baluarte—di difesa, Santiago,—ed a quella volta noi muoveremo—alla novella aurora.—Discacciato il nemico—da quella valle, ove dimora—e in fuga avvolto,—la Libertade avremo.—Nel nome della Patria—giurate di pugnar?...—Dì vincere o morir?!...

Guacolda, Amazoni e coro.—Sì lo giuriamo!

CORO

Amazoni, Lautaro e Guacolda.—Finchè straniero piede--calpeste il suolo indiano,—e oltraggie nostra Patria,—avremmo il ferro in mano,—e l'ira dentro il cor!—Viva Lautaro—il nostro salvator! Viva la Patria!

cuotidiano en el fondo de los mares... Hermanos, es la hora de orar.

Coro.—I. ¡Oh sol, eterna fuente de luz, tú das vida al Universo i por tu infinita bondad llegamos hasta hoi; acoje nuestros ruegos que alzamos hasta ti! Tu pueblo somos i tu grei; nuestra lei es tu voluntad. Gloria a ti, omnipotente luz, divino sol.

Lautaro.—Id valientes héroes, a preparar con el descanso nuevos bríos para hacer frente a las cohortes enemigas.

Coro.—El cielo vele sobre ti. (*Se retira.*)

Guacolda (entre sí, con dolor).—¡Ai de mí! Funesto presajio hiela mi sangre en las venas!... (*Queda pensativa.*)

ESCENA SEGUNDA

Guacolda.—(*atormetada por un pensamiento.*) El terror hiela mi sangre! ¡Ai de mí!

Lautaro.—(*Toma amorosamente la mano a Guacolda.*) Ya estamos solos, Guacolda mia! Tiembla tu mano, ídolo mio, ¿por qué?

Guacolda.—Pasajero malestar me invade. No temas! Es nada... ¿No estoy a tu lado, *leon* mio?

Lautaro (con alegre dulzura).—¡Vida mia! ¿Qué puedes temer si estás conmigo?...

Guacolda.—Sí, esposo i rei adorado, estando a tu lado, no temo al mundo entero!...

Lautaro.—Mas... tú tiembblas...

Guacolda.—Solo me atormenta una horrible escena que vi en el mundo ilusorio de los sueños.

Lautaro.—No sabes, bien mio, que los sueños son quimeras?... Mas, oiga tu sueño, Guacolda.

Guacolda.—Anoche en tus brazos quedé sumida en dulce éxtasis de amor... mas, luego, vi penetrar, sijilosamente, en nuestra tienda a un hombre con cabeza de serpiente, color indiano i traje español...

Lautaro.—¿I se arrojó entre nosotros separándonos brutalmente?...

Guacolda.—Yo queria librarte de él, pues su diestra empuñaba homicida flecha, pero me separaba de ti con su si-

Lautaro e Guacolda.—A nostri petti intrepidi—non mancherà l'ardir,—pugnando per la Patria—dolce sarà il morir!—Viva la Patria! O caro suol!—D'ognun di noi che spento—sul patrio suol cadrà,—sarà l' estremo accento:—O morte o libertà!

Lautaro, Grazie vi rendo.—Ma ormai dai monti—la notte scende—ed il mondo scolora,—nel mentre il nostro Dio—discende in mare! Fratelli è l'ora di pregare.

PREGHIERA

Coro.—Piglian! Meulen! Guecubù! Epunatum!

Lautaro.—O sole, fonte eterna di luce. O nostro nume!

Guacolda e Coro.—Ah! Ah! Tu che avvivi i mondi innumeri—col tuo divino lume, — per tua bontade, incolumi — giungemmo a questa sera, — ascolta la preghiera—che alziam devoti a Te.

Coro.—Piglian! Guecubù! Epunatum! Siamo il tuo popolo, siamo il tuo gregge, è nostra legge—il tuo voler!

Lautaro, Guacolda, uomini.—A Te sia gloria, onnipotente, O divino Sol!

Lautaro.—Ah! Ite al riposo ormai! Più arditi e forti—del nuovo sole ai rai,—le ree coorti affronterem!

Coro.—Il ciel veglie su Te!

SCENA 2.^a

Guacolda (Tormentata da un pensiero; da sè): Entro le vene—un gel mi scorre. Ohimè!...

Lautaro.—Siam soli, o mia Guacolda! (*Con tenerezza*). Ma la tua mano è gelida, e trema,—idolo mio... perchè?

Guacolda.—Un passeggero brivido—or or m'assalse. Non temer;—è nulla. (*Con slancio*) Teco non son?

Lautaro.—Adorata fanciulla siam soli,—che temi?...

Guacolda.—Non temo all'universo intiero,—se son con te, o mio bel guerriero!—Ma, un fatto orribile—del mondo dei sogni mi atormenta.

Lautaro.—Non sai, mio ben, che i sogni son chimere?...

niestra mano con sobrehumana fuerza... No quiero recordar esa horrenda escena...

Lautaro.—Su brazo me alcanzó i exhalé el postrer aliento, invocando tu nombre adorado...

Guacolda.—Sí, amor mio... ¿Pero conoces mi sueño ántes de habértelo narrado?...

Lautaro.—En el mismo instante, quizás, igual cosa yo soñaba. ¡Coincidencia extraña!...

(*Queda pensativo.*)

Guacolda.—Léjos de nosotros tristes augurios; ¡los sueños son quimeras!... Envuélvanos de nuevo amor i abrásenos con sus quemantes rayos. ¿Me amas, dulce bien mio?

Lautaro.—Si te amo? .. Dudas de mi amor?... Duda mas bien de la Luna que ves surcar en el cielo i cuyo argentino rayo besa enamorado tu *rubia* cabellera. Duda de tí misma; (*con ardor*) pero ¡ay! de mi amor, ardiente como el Sol, inmenso como el firmamento, Guacolda, jamás debes dudar!

Los dos.—Mi alma inunda tu alma! .. Estréchame a tu seno... Bien mio, te adoro... Divino tesoro.

(*Llegan a la tienda abrazados; Guacolda se detiene ebria de voluptuosidad, Lautaro la arrastra dulcemente adentro.*)

Lautaro.—Amor mio divino!

Guacolda.—Mi dulce bien!

(*La orquesta concluye este duo espresando el éxtasis infinito del amor.*)

(*Al terminar la peroracion orquestal un grupo de densas nubes oscurece la luna.*)

ESCENA TERCERA

Catiray, de indio, viene precedido de un guerrero de Lautaro. Entran a la escena sijilosos.

Guerrero.—Esta es la tienda.

Catiray.—Está bien; retírate.

(*El guerrero permanece de pié.*)

Guacolda.— Ascolta (*Con voluttuoso mistero*). Celati allo sguardo umano,—deliranti, congiunti i cor.—Ah! ci abbandoniam!—Rapiti i sensi—agli amorosi incanti in estasi divin ci addormentiam! (*Trassognando*). Poi, io vidi penetrare—orribil mostro—di rettile la testa—... Il suo colore era—colore indiano—e ricoprivalo spagnuola vesta...

Lautaro (*Continuando*).—S'avanza silenzioso e brutalmente gettasi fra noi due...

Guacolda.—Dal vampiro tentai—di separarti inutilmente,—facendo scudo a te col corpo mio...

Lautaro.—Con daga infame—il corpo mio trafisse—e l'anima esalai,—il tuo celeste nome,—invocando!... Strana coincidenza!—anch'io sognava al par di te!...

Guacolda (*Con forzato animo*).—Lontan! lontan da noi mesti pensier! (*Parodiando*). Non sai mio ben che i sogni son chimere? (*Con seduzione*).

Guacolda.—Amor! Amor! c'innabri i sensi, o'imparadise il cor.—Amor!... Amor! con inebbrianti incensi—ci porte al cielo ognor!... Tu m'ami, mio tesor?...

Lautaro (*con passione*).—Se t'amo?... Dubita della luna che falcata—vedi solcare in ciel; dùbita di tè stessa,—anche di Dio,—ma, non dubitar dell'amor mio.

Guacolda e Lautaro.—Ah! in quest' ebbrezza,—dolce, infinita—che il cor m'invade,—vorrei morir! Nell' alma mia,—la tua si spande—gioir sì grande—in ciel non v'ha.—Mio ben t'adoro!—

Ah! divin tesor di voluttà!...

(*Lautaro e Guacolda penetrano nella tenda abbracciati e frementi d'amore.*)

Lautaro e Guacolda (*di dentro*).—Ah! vien. Ah! Vien...

(*Instante supremo dell'amore*).

.....
.....

Catiray.—Comprendiste?... Véte! La salvacion del Toqui i de la patria araucana hoi depende del aviso que daré a Lautaro...

Guerrero.—Está bien! El cielo te inspire. (*Parte*)

ESCENA CUARTA

Catiray solo

Catiray.—I. Esta llama inestinguible, fiera i terrible, me consume el corazon.

II. Cada victoria de mi rival, resuena en mí con eco infernal i me llena el alma de celosa furia. No puedo resistir a tanto sufrir!

III. Aborrecida morada! Detras de tus frájiles paredes Guacolda, la mas hermosa de las hijas del Sol, la divina criatura que ambicioné toda mi vida, cada dia, a cada hora o cada instante, allí reposa, rendida de amor en los brazos de mi odiado rival!... Poco durará tu éxtasis de amor, blanca estrella de Arauco!...

La hora de la venganza llegó! No quiero beber mas el amargo tósigo de los celos. No mas! No mas!...

Ya nada me separa del maldito vencedor.

Lautaro! Lautaro! Qué dulce i grato es dormir en los mórbidos brazos de la amada!... Pero mas ,dulce, mas será para tu rival, sumerjir este acero en tu corazon!

.....
(*Impelido por este delirio de venganza, corre hácia la tienda; en el mismo instante, sale Guacolda i se le pone por delante, cerrándolo.*)

ESCENA QUINTA

Guacolda.—¿Qué veo?... Un hombre!?...

Catiray.—(*Recatándose*). Soi un emisario del Parlamento que trae un aviso al rei.

SCENA 3.^a

Catiray e un guerriero, Catiray in costume indiano viene accompagnato da un guerriero

Catiray.—E questa la sua tenda?

Guerriero.—Questa è...

Catiray.—Va bene! andate! (*Il guerriero non si muove*). Comprendesti?!? (*Con imperio*) Suvvia! (*Il guerriero trepida*). (*Marcato*). La salvazion d'Arauco dipende dell' avviso che oggi darò a Lautaro!

Guerriero.—Il gran Piglian v'ispiri (*s'allontana lentamente*).

SCENA 4.^a

Catiray.—Oh abborrita dimora! Dietro tue fragile mura—dorme Guacolda—e a infame amor s'abbandona!

(*Con passione selvaggia*). L'anima dell' anima mia! La divina creatura—che bramai tutta la vita,—lì riposa nelle braccia—del mio odiato rivale!—(*animandosi*) Bianca stella d'Arauco,—dolce e languido é il sogno—che affranta ed ebra d'amor—tu dormi... —Ma l'ora della vendetta—per me ormai suonò—già nulla mi separa—del truce vincitor! Ah! l'onta crudele, orribile,—soffrirla più non vo!.. No! non più (*con ira*) Lautaro! Lautaro! (*con ironia*) Sul mórbido seno—dell' amata donna,—quan è grato dormire!...—Má, assas, assai! più grato—sarà al tuo rivale,—quest'arma ferale—nel tuo cor seppellire!...

SCENA 5.^a

(*Guacolda spaurita sorte dalla tenda*),

Guacolda.—Un strano suon udìr mi par! Che' vedo! Un uom?
Chi sei?...

Catiray.—Colui son io che reco un gran servizio al mio signore, al prode capitano, al saggio Ré!...

Guacolda.—Parla sommessò; ei dorme!

Catiray.—E un gran periglio!...

Guacolda.—Ah che c'è? Che?...

Catiray.—Gli sta sul capo la morte!

Guacolda.—Yo le transmitiré tus nuevas; él duerme. Habla: (*Retirándose cautelosa de la tienda.*) ¿Hai algun peligro?...

Catiray.—Sí (*a media voz, creciente*). Peligra su cabeza, pero si tú quieres puedes salvarlo.

Guacolda.—¿Si quiero salvarlo?... Daria siete veces mi vida por un cabello de su melena.

Catiray.—Pues, si tanto lo amas, bien vale lo que por él deberás sacrificar!

Guacolda.—Habla! Habla!

Catiray.—Pues bien, solo podrás salvar a Lautaro a precio de tu amor!

Guacolda.—¿Qué quereis decir?... ¿Quién eres?...

Catiray.—(*Animándose*). Al hosco resplandor de mi mirada no has comprendido aun el ardiente amor que me devora?...

Guacolda.—(*Con horror*). Catiray!...

Catiray.—Sí, Catiray. Aquel que te amó i te amará hasta la muerte.

Guacolda.—Retírate, infame traidor. Me inspiras repugnante horror!

Catiray.—Guacolda, piénsalo bien i tiembla por él i por ti. Se acerca la última hora del hombre que tú adoras.

Guacolda.—Cobarde! No me espantan tus amenazas. Nó!... Un solo grito que yo dé, bastará para que mis guerreros te arranquen la vida,

Catiray.—Mis espías han inundado tu campamento de licor i a esta hora tus centinelas duermen profundo sueño.

Guacolda.—Infame! Infame!...

Catiray.—¿Ves aquella escarpada cima, que parece desafiar al cielo? Toda, hasta la misma llanura, está sembrada con mis huestes, i a una señal mia descenderán cual impetuoso torrente dejando la muerte a su paso.

Guacolda.—Me haces temblar!

Catiray.—Nadie del esterminio salvará... tú sola lo podrás siguiendo mis pasos!...

(*Con malicia*) Entiendes?...

Guacolda.—Miserable!...

Catiray.—¡Sí miserable i demente yo soi; pero hoi has de apa-

Guacolda.—Ah! Deh! Non parlar sì forte, si desta il mio signore!...

Catiray.—Ma se tu vuoi, *al prezzo del tuo amor*, salvarlo puoi!

Guacolda.—Che intendi dir? chi sei? Ah!...

Catiray.—Non l'hai compreso ancora—al fiero lampeggiar degli occhi miei?—Non l'hai compreso—al disperato amor che mi divora?.....

Guacolda.—Dimmi chi sei?—Ah, saresti forse?...

Catiray.—Catiray io son!

Guacolda.—Ti scosta traditor!—Tu mi ispiri orror!

Catiray.—Guacolda! Bada e trema per lui se non per té!—Sta appresso l'ora estrema—de l'uom che tu adori, il Re.

Guacolda.—Codardo, non pavento le tue minaccie, no! Potrei con un accento farti strappare il cor!

Catiray.—Le mie spie hanno innondato di liquor tuo campamento; chiamarli sarebbe invano. Ma... (*con intenzione*). Se vuoi salvarti?...

Guac.—(*Con sorpresa*) Salvarmi!...

Catiray.—Ah! Vedi quell'irto monte la cui cima sfidar ci sembra il cielo?

Guacolda.—Mi fa tremar!

Catiray.—Schiere forti di guerrieri—scenderanno ad un cenno mio qual torrente! Dall'estermínio—niun potrà salvar Ma tu il puoi—al prezzo del tuo amor! Intendi?...

Guacolda.—Codardo non pavento! Ah! demente e codardo! Invan tu sperì.

Catiray.—Ah! demente e codardo io sono,
Ah! Guacolda!—Ma guarda pietosa tú —l'ardente e terribil delirio—che mi strugge!...

Quella fiamma che in cor mi accendesti—Ah! Guacolda! è possente, immortale—Ah! pietà del mio cor non avresti?

Guacolda.—Ti detesto, rettile infernal!

Catiray.—Son finite preghiere! (*con ira repressa*) Mia bella, tutto il fuoco che in cor mi accendesti—devi spegnere oggi;—l'inferno pur volesse impedirmelo!

Guacolda.—Lontan! lontan! Miserabile infame!...

Catiray.—Oggi mia sarai!

Guacolda.—Mio sposo! Lautaro!

Catiray.—Invan tú lo chiami! Quest' avido dardo tinto,—nel

gar la sed que tengo de tus caricias i todas las fuerzas del infierno no me lo podrán impedir!

Guacolda.—Lejos de mí, reptil inundo i traidor!...

Catiray.—Tu amor o la muerte. (*La sigue frenético para apoderarse de ella. Guacolda corre escapando.*)

Guacolda.—Esposo mio! Lautaro!

Catiray.—Inútil es que llares. Esta aguda flecha lo espera, teñida en veneno mortal.

(*Quiere entrar a la tienda, pero Guacolda se le pone por delante, protejiendo la entrada con los brazos abiertos.*)

Guacolda.—(*gritando*). Lautaro! Lautaro!...

ESCENA SEXTA

Lautaro i dichos, despues el Coro

Lautaro.—Guacolda! qué hai?

Guacolda.—Catiray el traidor!...

Lautaro.—Cobarde, infame, ¿qué quieres de mí?

Catiray.—Consolarme bebiendo tu sangre!...

Lautaro.—Traidor miserable!...

Guacolda.—(*Corre dentro de la tienda a buscar la espada de Lautaro i vuelve con ella diciendo:*) Adorado esposo mio, defiéndete!

(*Catiray aprovecha ese instante para sumerjir su puñal en el costado del héroe.*)

Guacolda.—Horror! Socorro guerreros! (*gritando.*)

(*Catiray quiere apoderarse de ella, pero en ese momento acuden guerreros de todas partes i emprende entónces la fuga.*)

Lautaro.—Guacolda! Vida mia! Oh! Patria adorada!...

Guacolda.—Lautaro mio! El infame huyó! Ah!...

Lautaro.—La muerte ya invade mi sér i aun no he salvado a la Patria!... Ven, mi dulce bien! que yo muera en tu seno adorado!...

Lautaro.—(*Haciendo un supremo esfuerzo, se levanta empuñando el arma.*) Maldicion! A las armas, valientes!... (*Cae postrado.*) ¡Murió! Lautaro... vencedor... de los blancos (*muere*).

curaro mortale, lo spera.—(*Pazzo di libidine*) Tuo corpo o la morte!.. Sei mia, o t'ammazzo!

(*Catiray la perseguita furente e bramoso di prenderla*).

Guacolda.—La morte piuttosto!... Lautaro!... Lautaro!.....

SCENA 6.^a

(*Lautaro e detti poi, il Coro*)

Lautaro (*sortendo dalla tenda*).—Guacolda mia sposa adorata!

Guacolda.—Catiray, il traditore!

Lautaro.—Infame! che vuoi tu qui?

Catiray.—(*Con ira cupa e selvaggia*) Ah! l'odio mio saziare—nel tuo scorrente sangue!...

Guacolda.—(*Guacolda corre alla tenda e vi penetra portando la spada a Lautaro*) adorato sposo mio, ti difendi.

Lautaro si volge per prendere il ferro, Catiray lo cerca, lo stringe e lo ferisce al fianco. Lautaro cade.)

Guacolda.—Orror! Aita, guerrieri!

(*Catiray vuole impossessarsi di Guacolda, ma intanto irrompono i guerrieri e allora fugge.*)

Guacolda.—S'insegna l'infame assassino—che il nostro signore colpi! (*I guerrieri partono.*)

Lautaro.—(*Quasi parlando*) Guacolda, mia vita,—ch'io muoia sul tuo cor!—Ohimè!—la morte già m'invade—e ancor la Patria non è salva!—(*Lautaro risvegliandosi.*) Oh! cielo Ah qual rumor?!... Maledizione —(*alzandosi a stento.*)

Lautaro.—Maledizione! (*cade affranto*); E morto Lautaro (*morendo*) il vincitor... (*con voce rstrozzata*) dei bianchi!... (*muore.*)

(*Guacolda intanto accarezza teneramente l'amato suo per lungo tempo, finché, finalmente, pazza di dolore tratta di rianimarli colle più tenere ed appassionate carezze in preda alla più grande disperazione.*)

(*Soldati spagnuoli di lontano.*)

(Guacolda delirando acaricia largamente a su amado hasta que poco a poco la luz se abre paso en su mente.
Soldados españoles: Gloria España, amada Iberia, etc...

ESCENA SÉPTIMA

Soldados españoles precedidos de Catiray i otros capitanes españoles invaden la escena.

Catiray.—A los capitanes (*poniendo el pié sobre el pecho de Lautaro*). He aquí al leon de Arauco...

Guacolda (delirando).—Pobre Guacolda!... Muerto Lautaro ¿qué te queda?...

Catiray.—El amor de Catiray...

Guacolda.—(*Como despertando de un sueño reflexiona i toma una resolucion se vuelve provocante i risueña a Catiray.*)
Pues bien, lo acepto!... Terrible conquistador... Me has vencido!... Tuya soi!...

(Catiray va a tomar la mano que Guacolda le alarga mientras ella con la otra arranca el puñal del pecho de Lautaro i lo sepulta en el pecho del traidor, exclamando:) Estais vengados, amor i Patria!

FIN

Coro. — Gloria Spagna amata, Iberia, tu la terra sei dei forti,
le tue intrepide coorti, son l'esempio del valor; la tua
gloria ovunque irradia—qual del sole lo splendor!

SCENA 7.^a

Capitani, soldatí spagnuoli e Catiray,

Catiray. — (*Colocando un piede sul petto di Lautaro.* Ecco il
Leone d' Arauco!

(*Guacolda accarezzando Lautaro e delirando*) Amor! amor!...
c'inebbri i sensi, c'imparadise il cor! Non sai mio ben
che i sognison chimere? Ma! é questo un sogno? (*Ram-
mentando.*) «Tuo corpo o la morte!... l'orribil tradimen-
to!... lo colpisce!... Ah!» (*Ritorna nel suo sen.*)

(*Con mestizia profonda piangendo*); Morto Lautaro, Guacolda
che ti resta?!...

Catiray. — Di Catiray l'amore!.....

Guacolda. — (*A Catiray sorridente*) Ed io l'accetto (*vezzosa-
mente*) Terribil conquistator hai vinto! (*Porge a Catiray
la mano mentre coll'alta strappa il pugnale di Lautaro e
rapidamente lo sepolta nel petto di Catiray.*) Sei vendicato!
Amor e Patria!!!...

FINE DELL'OPERA

